

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Political

سیاسی

بقلم رابعه عطاق \* در مجله Les Inrockuptibles در ۱۷ اپریل ۲۰۱۱

برگردان از: حمید بهشتی

۱۳ می ۲۰۱۱

## در مصر "افسران آزاد" به میان مردم رفته به دام می افتند مصاحبه با یکی از افسرانی که به مردم پیوست

روز جمعه ۸ اپریل قرار بود اخوان المسلمین و حزب تازه منتسب بدان به رسمیت شناخته شوند. پانصد هزار نفر به دعوت این دو و نیز کلیه دستجات مستقر در میدان تحریر برای شرکت در این واقعه بدانجا رفته بودند. اهداف اصلی این تجمع عظیم دادخواهی از مبارک و نیز عدالت برای قربانیان زور و خانواده های شهداء بود. اما واقعه ای رخ داد که این موضوعات را تحت الشعاع قرار داد. بعد از ظهر ناگهان و بدون مقدمه، بلافاصله پس از سخنرانی خطیب مشهور اخوان المسلمین، صفوت حجازی گروهی ۷ نفره از افسران و سربازان مصری در اونیفورم ارتشی – که در عرض روز تعدادشان به ۲۷ نفر رسید – ظاهر شده، به صحنه اصلی میدان راه یافتند و به شدت مورد استقبال مردم قرار گرفتند. تأیید "صوفت حجازی" نیز که به پیروی از میل درونی با ملت همراهی کرد، به هیجان مردم افزود: "اینها برادران ما هستند، بله برادران ما!" و به دنبال آن مردم فریاد کردند: مردم و ارتش یک دست واحد هستند. آنگاه معنی این شعار که همواره تکرار می شد ناگهان تجلی یافت. درست همانند روزهای خونین جنوری که ارتش به حمایت از اشغال کنندگان میدان تحریر موضعگیری نموده، از آنها در مقابل شبه نظامیان رژیم دفاع نموده بود.

شامگاه، افسران و سربازان مزبور پس از آنکه در میان تظاهرکنندگان دست به دست شده، در صحنه های متعدد میدان تحریر سخنرانی کرده بودند، در راه باریک وسط میدان، در میان مردم همچنان تجلیل می شدند. گوئی هیچ کس از حساسیت اوضاع آگاه نبود. زیرا هیچ ارتشی نمی تواند اعضاء شورشی را تحمل کند. و ارتش مصر نیز که تحول دموکراسی را می باید هدایت و ضمانت نماید، به هیچ وجه آن را تحمل نمی کند. به ویژه بدین خاطر که وابستگان رژیم سرنگون شده، عناصر سازمان امنیت و حزب مبارک هنوز قادرند مردم را به انحراف کشانده، به آنها آسیب رسانند و موجبات اغتشاش را فراهم سازند. اگرچه این بدان معنا نیست که آنها به بازسازی نظام سابق قادر باشند.

لذا آنچه می بایست واقع می شد وقوع یافت. در شب شنبه ۹ اپریل، اندکی پس از ساعت ۳، پولیس نظامی دست به کار شد و افسران مزبور را که بسیار عجولانه و در حالت نشئه از تمجید و تکریم مردم خود را افسران آزاد خوانده بودند، دستگیر نمود. طبیعی است که آنها کوشیدند از شلوغی اوضاع استفاده کرده، دست به فرار زنند. اما به سرعت پس از آنکه یکی از آنها کشته و دیگری به سختی مجروح گشت دستگیر شدند.

یکی از آنها ستوان یکم، یاسر بود. او اکنون ۲۶ ساله می باشد و در ۱۸ سالگی در آموزشگاه نظامی قاهره آغاز به تحصیل نمود. وی با ساه لوحی شگفت انگیزی می کوشد رفتار خویش را توضیح دهد. سخنان وی برای من آشکار می سازند مصریان تا چه میزان خیال پرداز و انحراف پذیراند.

#### **- راجحه عطف: چطور شد شما تصمیم گرفتید امروز در میدان تحریر به تظاهر کنندگان بپیوندید؟**

- افسر ارتش، یاسر: مدتهاست که افسران قصد دارند اعتراضات خویش را به رژیم مبارک ابراز نمایند. اما تا کنون فرصت مناسبی برای اینکار نبوده است. ما بیش از هر چیز بیم داشتیم که هر عملی در مخالفت با مبارک قربانیانی را از غیر نظامیان سبب گردد. در ارتش انسان های صادق بسیاری وجود دارند. اما خیلی ها هستند که می خواهند آنان را به زوال کشند. آنها اشخاص بدجنسی هستند که به شورای عالی نظامی متعلق نبوده، اما نفوذی قوی در آن دارند.

#### **- آیا شما ها چیزی از انقلاب میخک در برتقال که تحت رهبری افسران به وقوع پیوست شنیده اید؟**

- البته، اما ما مانند آنها قصد کودتا نداریم. بلکه می خواهیم به سود ملت عمل کنیم. قصد ما حمایت از خواسته های مردم است و بدین منظور فقط و فقط به شورای عالی ارتش متوسل می شویم که رهبری کشور را به دست گرفته است. البته در معرض این خطر هستیم که مورد اتهام قرار گرفته و محکوم به اعدام گردیم و آمادگی پذیرش آنرا نیز داریم. خدا خودش از ما حفاظت می کند. تا کنون ۲۷ افسر و سرباز پا به میدان نهاده اند. اما بسیاری هستند که خواهان سرنگونی می باشند. غالب آنها یکدیگر را نمی شناسند. من خودم دو روز پیش تصمیم گرفتم به میدان تحریر آیم. ویدیوی نظامیان را تازه در یوتیوپ دیده بودم.

ما همگی سرمان به شدت مشغول به خدمت و انجام وظیفه بود. اما خطراتی که برای ارتش و ملت وجود دارد، ما را به عمل واداشت. از ده سال پیش من خیلی چیزهای باور نکردنی را تجربه کرده و سکوت کرده ام. اما حال دیگر تحملش را ندارم. زیرا کشور ممکن است توسط ضد انقلاب از بنیان نابود گردد. ضد انقلاب هم در داخل کشور و هم در خارج دست به کار است. ما را به مناطق مرزی فرستادند و پادگان های خود را اجازه نداریم ترک کنیم. در حالیکه خطر در داخل کشور در کمین است. هنگامی که من به میدان تحریر آمدم، دقیقاً می دانستم که مخابرات از ما عکس می گیرد. آنها در هلیکوپترهائی نشسته و از بالای میدان پرواز می کنند و از آنجا می توانند پلاک اتومبیل ها و حتا از یک قوطی پیسی که اینجا روی میز قرار دارد، عکسبرداری کنند.

#### **- ضد انقلابی که می گویند چگونه کار می کند؟**

- در درجه اول از این طریق که مسلمانها و مسیحیان را ضد یکدیگر تحریک می کنند. هنگامیکه تظاهرکنندگان ساختمان سازمان امنیت را اشغال کرده بودند، پرونده هائی را یافتند و از جمله ثابت شد که ضربتی که در دسمبر گذشته به کلیسای شهر اسکندریه وارد شد، به دستور وزیر کشور انجام شده بود. من خودم هرگز از درگیری میان

مسیحیان و مسلمانان چیزی نشنیده بودم. در مدرسه با مسیحیان دوست بودم و هرگز برایم اهمیتی نداشت که آنها پیرو کدام دین و آئین می باشند.

#### **- گفته میشود که اسلحه هائی میان مردم پخش شده است.**

- درست است. اسلحه هائی را که در انبارهای ارتش بود، دزیده اند. گفته می شود بالتاگوئیا (baltaguiya) که شبه نظامیان وابسته به رژیم می باشند و نیز آشوبگران اینکار را کرده اند. و از آنجائیکه پولیسی دیگر وجود ندارد، بالتاگوئیا آزادی عمل یافته و آشوب حاکم گشته است. هرگاه افراد مسلح وارد میدان شوند، سایرین به منازلشان رفته و برای دفاع از خانه ها و جانشان درها را می بندند. اما ملت مصر دیگر نمی تواند سکوت کند. این از خصوصیات ملی ماست و با هر گونه فساد مبارزه می کند. فرمان رسیده بود که راه را برای شترسواران باز کنند. من خودم در میدان تحریر نبودم. اما یکی از همکارانم آنجا بود و به من اطمینان داد که دستوری به او رسیده بود، راه را باز کرده و بگذارند مهاجمین گذر کنند... تا بالتاگوئیای مسلح بتوانند ایجاد رعب و وحشت نمایند. همکار مزبور نمی دانست مقصود از آن دستور چه بوده است - اما دستور، دستور است. افسر دیگری تیر هوائی شلیک کرده بود تا مهاجمین را فراری دهد و نیز پست خود را ترک کرده بود. من نمی دانم آیا او برای اینکار مجازات شده است؟ قصد آنها ایجاد آشوب است تا مردم حسنی مبارک و تمامی فساد و پوسیدگی را که ۳۰ سال سراسر کشور را مسموم ساخته است فراموش کنند. ارتش آنجا حضور داشت و هیچ کاری نکرد. اما من به خدا سوگند یاد می کنم: اگر رژیم به ملت حمله کند اولین کسی خواهم بود که دست به اسلحه برده و تیراندازی خواهم کرد. من حاضرم برای دفاع از ملت جان خود را فدا کنم.

#### **- می گویند کودتائی در راه است مانند سال ۱۹۵۳.**

- کودتا مطرح نیست. قصد ما تقلید از ناصر و افسران آزاد نیست. ما فقط می خواهیم کشور مجدداً به حرکت افتد. ما دنبال منافع خودمان نیستیم و قصد نداریم قدرت را به دست گیریم. ما فقط می خواهیم شورای عالی نظامی منحل و جای آن را شورای موقتی بگیرد متشکل از یک افسر و دو غیر نظامی. شورای مزبور می باید به ملت قانون اساسی جدیدی را عرضه کند، حتاً اگر به خاطر آن مجبور باشیم یک سال هم منتظر بمانیم. قانون اساسی جدید می باید بنیان جدیدی را پس از ۳۰ سال کثافتکاری پایه ریزی نماید. کشور ضعیف گشته و ملت، ملت سابق نیست. مردم با هر موضوع کوچکی تحریک می شوند. در حالیکه موضوع بر سر فشاری است که رژیم به ملت وارد می کند. مردم نمی دانند چگونه باید زندگی کنند.

باید گذشته را کنار گذاشت و برگ تازه ای را در تاریخ گشود. پولی که به سرقت رفته فاقد اهمیت است. خائنان به ملت باید دادگاهی شوند. این تنها خواست ماست.

به عنوان مثال: چرا حق عبور از کانال سوئز را به دالر امریکائی می گیرند و به پاوند مصری نمی گیرند؟ در حالت دوم ارز ما قویتر از دالر می شد. اما موضوع این است که امریکا از خائنانی که مال ملت را به سرقت می برند پشتیبانی مالی می کند... همکاری با امریکا به معنی خیانت به منافع مصر است.

#### **- نظر شما در باره حضور ناگهانی دسته سلفیون در سیاست چیست؟**

- آنها مورد تأیید مجلس عسکری (شورای عالی نظامی) و وسیله ای در دستان قدرتهای حاکمه می باشند. من در عزم اولین بار است که از مشکلاتی می شنوم که منشأ آن سلفی ها می باشند. گفته می شود آنها قصد دارند متعرض زنان هرزه شوند. گوش یک نفر را که با یک روسپی رابطه برقرار کرده بوده، کنده اند. این توحش است. بدتر از همه این است که شخص متجاوز را دستگیر و دادگاهی نکرده اند. در کلانتری متجاوز و قربانی تجاوز در حضور یکی از شیوخ الازهر با هم به توافق رسیده اند. فرد سلفی را به پرداخت دیه وادار کرده اند. معلوم نیست این افراد از کجا به خود حق می دهند در باره خیر و شر تعیین تکلیف کنند! هیچ کس حق ندارد جای خدا را بگیرد. تحمل اینگونه جنایات رفتار بسیار زشتی است. آیا اکنون وظیفه ارتش این نیست که مواظب عمل به قانون باشد؟ در صورتیکه ارتش هیچ اقدامی در مقابله با سلفی ها نکند عملاً کار آنها را تأیید کرده است. زیرا قدرت عمل ارتش بیش از پلیس است.

#### **- رفرا ند م قانون اساسی با عجله تمام انجام شد. نظر شما در این باره چیست؟**

- مسوولان مردم را فاقد شعور می پندارند. از اخوان المسلمین برای ایجاد چند دستگی سوء استفاده می کنند: میان اخوان و طرفداران جامعه سکولار، میان مسیحیان و مسلمانان. اخوان المسلمین برنامه شورای عالی نظامی را تأیید می کند و مسیحی ها نمی کنند. اولین بار است که من بین مردم مصر اینگونه تفاوت ها را مشاهده می کنم. مسیحیان، مسلمانان، سلفی ها، صوفیان، این چه فایده ای دارد! اگر یهودی هم میان مصری ها وجود داشته باشد، کسی حق ندارد آنها را جهود بنامد. همه اینها خیانت است، خیانت! سرلشکر طنطاوی عامل مبارک در مجلس عسکری است. چگونه مبارک دزد سی سال تمام توانست بدن اینکه کسی مانع او شود فساد برپا کند؟ ما می خواهیم او را محکوم کنیم ... در چند روز یا چند هفته آینده. او پولی را که در اروپا در بانک گذاشته بود برداشته است و اکنون در شیخ نشین های عربی به بانک می سپارد. و ملت از فرط احتیاج در رنج است. وزیر کشور از سوی دیگر دست به ترفیع خلاف قانون افسران زده است. افسران پولیس اسلحه ها را به منازل خود برده اند، حتا افراد بسیار صادق پولیس. آنها به دلیل اینکه مردم افراد پولیس را ضرب و شتم کرده اند به وحشت افتاده چنین می کنند.

#### **- آیا ارتش مصر بالاترین قدرت اقتصادی کشور می باشد؟**

- واضح است! بسیاری از صنایع و شرکت ها از همه بخش های اقتصاد متعلق به ارتش می باشند. اولاً باید با فساد مبارزه شود. ما خودمان باید فساد را ریشه کن سازیم و از مؤسسات نظامی هم باید آغاز گردد. زیرا فساد مدت هاست ارتش را مسموم ساخته است. همه کسانی که در ارتش مقصر این فساد می باشند باید دادگاهی شوند و به مجازات های شدید محکوم گردند تا برای سایرین موجب عبرت گردد.

به هنگام قضاوت نباید تمامی تقصیرها را بر عهده مبارک نهاد. مجلس عسکری نمی خواهد حسنی مبارک دادگاهی شود، زیرا او تنها مسوول فساد نیست. در دادگاه ثابت خواهد شد که وزیر کشور پیشین در ایام جنوری دستور تیراندازی به مردم را از مبارک دریافت نموده است. وزیر کشور و وزیر امنیت ملی از رژیم و بهره وران آن دفاع می کنند. باقیماندن مبارک بر سر قدرت به سود آنان می بود. به ارتش نیز دستور مزبور رسیده بود، اما از اطاعت خودداری نموده و مبارک را برکنار نمود. این تنها وجه مثبت مجلس عسکری می باشد. ما حاضر نیستیم (بر روی تظاهرکنندگان) تیراندازی کنیم. وجود ما به خاطر دفاع از کشور است و نه از نظام. تظاهرکنندگان پدران، مادران،

خواهران و برادران ما هستند. فرماندهان ما می دانستند که ما از چنین دستوری اطاعت نخواهیم کرد، زیرا ما افسرها پیشاپیش تصمیم خود را گرفته بودیم. به ما دستور دادند بر روی ملت تیراندازی کنیم. اما تنها چیزی که باید هدف قرار گیرد ضد انقلاب است که مصر و امنیت کشور را تهدید می کنند.

به عنوان سربازان، ما موظفیم از ملت دفاع کنیم. اما به ما همچون باد هوا می نگرند. دیروز (۷ اپریل) در تلویزیون مصر گفته شد غیرنظامیان از طیف ضد انقلاب ملبس به اونیفورم ارتشی به میدان تحریر خواهند آمد. جالب است، آنها می دانستند که امروز افسرانی در تظاهرات شرکت خواهند جست. شورای عالی نظامی می کوشد ما را با هویت تروریست های ملبس به افسران ارتش معرفی نماید. فقط به خاطر اینکه ما از خواستهای ملت دفاع می کنیم. خوشبختانه روزنامه نگارانی از سراسر جهان اینجا حضور دارند و می توانند شهادت دهند که ما واقعاً کی هستیم.

\* رابحه عطف روزنامه نگار و گزارشگر ویژه مجله Les Inrockuptibles در قاهره می باشد.

برگرفته از تلاکسکالا

<http://www.tlaxcala-int.org/article.asp?reference=۴۷۰۳>